

Zeitschrift:	Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift
Herausgeber:	Bauen + Wohnen
Band:	8 (1954)
Heft:	4
Artikel:	Warenhaus-Neubau des Grands Magasins Jelmoli S.A., Zürich-Oerlikon = Nouveau bâtiment Grands Magasins Jelmoli S.A. Zürich-Oerlikon
Autor:	R.P.L.
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-328770

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Warenhaus-Neubau Grands Magasins Jelmoli S. A., Zürich-Oerlikon

Nouveau bâtiment Grands Magasins Jelmoli
S.A., Zurich-Oerlikon

New department store of Grands Magasins
Jelmoli S.A., Zurich-Oerlikon

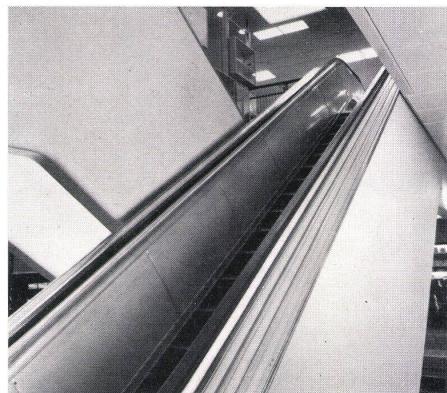
Architekten: C. Rathgeb & Sohn, SIA,
Zürich

Bauingenieure: R. Henauer und J. Lee, SIA,
Zürich

Inneneinrichtung: Dr. Carlo Pagani, Architekt,
Mailand

Rechts / A droite / Right:
Gesamtansicht. Links der Turmbau mit dem Haupteingang
und den Büroräumen.
Vue générale.
General view.

Haupteingang mit Luftvorhang.
Entrée principale avec rideau d'air chaud.
Main entrance with air curtain.



Rolltreppe. Wagons- und Aufzügefahrik AG, Schlieren-Zürich.
Escalier roulant.
Escalator.



Abteilung für Damenmäntel in der 1. Etage. Decke dunkles Graublau, Böden pfauenrot. Wandregale: Seitenwände und Stützen grauviolett, Front hellrosa, innen helles Neapelgelb.
Rayon des manteaux de dames.
Ladies' coat department.

Aufgabe

Auf dem im Zentrum von Zürich-Oerlikon gelegenen Terrain war ein Warenhaus-Zweiggeschäft der Grands Magasins Jelmoli S.A. zu erstellen. Das in seiner Organisation vom Hauptgeschäft weitgehend autonome Zweiggeschäft soll die in rascher Entwicklung begriffenen Quartiere des 11. Stadtkreises bedienen.

Das Gebäude sollte eine Verkaufsraumfläche von zirka 2500 qm erhalten und nötigenfalls durch Aufstockung oder horizontale Erweiterung vergrößert werden können.

Lösung

Den Erfordernissen eines Warenhauses entsprechend, wurde eine möglichst große grundrißliche Ausdehnung des Gebäudes (zirka 30 x 60 m) erstrebt unter vorläufigem Verzicht auf die gemäß Baugesetz zulässige Bauhöhe. So wurde das doppelt unterkellerte Gebäude zur Hauptsache dreigeschossig erstellt mit einer Höhe von zirka 13 m.

Konstruktion

Die Fundation besteht in einer durchgehenden Eisenbetonplatte, welche mit den Wänden des zweiten Kellers als Wanne ausgebildet mit einer Grundwasserisolierung versehen wurde. Auf dieser Fundamentplatte steht das von der Sohle gemessenen 20 bzw. 27 m hohe Stahlskelett, welches als rein geschweißte Konstruktion durchgebildet ist.

Während die Säulen und Unterzüge in Stahl ausgeführt sind, wurden für die Deckenfelder (zirka 9 x 9 m) Massivplatten in Eisenbeton gewählt.

Bei der Gestaltung der Fassaden wurde versucht, die relative Feinheit des Stahlbaues auch im Äußeren zum Ausdruck zu bringen. Während für die Bauteile längs der Ohm- und der Querstraße mit einem Achsabstand der Pfeiler von zirka 4,50 m die Horizontale vorherrscht, wurde für den Turm eine vertikale Gliederung gewählt, die mit einem Pfeilerabstand von zirka 1,80 m auch den hier befindlichen Bürräumen besser entspricht. Als Steinmaterial für die Fassadenverkleidung gelangte französischer Marmor Hauteville zur Verwendung. Die grünen Brüstungsfelder beim Turm sind in Andecgranit ausgeführt, die Pfeiler des Erdgeschosses in Verde St. Maria, die Sockel in schwarzem Serpentin. Die Obergeschoßfenster sind in geschweißter Anticorodal-Konstruktion ausgeführt und mit Verbundglas verglast. Im Erdgeschoß des Turmes befindet sich eine Vorhalle mit dem Haupteingang, flankiert von zwei Schaufenstern. Letztere erhielten keine Rückwände, so daß auf die ganze Breite der Blick in den Verkaufsraum freigegeben wird. Der Haupteingang ist mit einem Luftvorhang für den türlosen Eintritt sowie einer Hubtür und Hubgitter ausgerüstet. Die übrigen Schaufenster wurden längs der Ohmstraße als durchgehendes Band mit Großvitrinen für die Konfektion ausgebildet, längs der Querstraße einzelne Kastenvitrinen für das Ausstellen kleiner Artikel. In den durch Vordächer geschützten Schaufensterfronten befinden sich die beiden Nebeneingänge mit Nurglastüren.

Die hauptsächlichsten Räume des gesamten Baukomplexes mit seinen zirka 34500 cbm Inhalt verteilen sich wie folgt:

Zweites Kellergeschoß: Lagerräume, Luftschatzkeller, technische Zentralen.

Erstes Kellergeschoß: Warenannahme, Spedition, Autohalle mit Abfahrtsrampe, Personengarderobe, Dekorationsgänge.

Erdgeschoß: Verkaufsraum, zirka 1000 qm, Verkaufslokal Konsumverein Zürich.

Erstes Obergeschoß: Verkaufsraum, zirka 1000 qm, Restaurant, Küche mit Economat.

1	Haupteingang / Entrée principale / Main entrance
2	Luftvorhang / Rideau d'air / Air curtain
3	Nebeneingänge / Entrées secondaires / Side entrances
4	Schaufenster / Vitrines / Show-cases
5	Papeterie / Stationery department
6	Hygienische Artikel / Articles hygiéniques / Hygienic articles
7	Parfümerie / Parfumerie / Perfumery department
8	Strümpfe / Bas / Stockings
9	Handschuhe / Gants / Gloves
10	Schürzen / Tabliers / Aprons
11	Damenwäsche / Linge de dames / Lingerie
12	Spitzen, Strickwolle, Futterstoffe / Dentelles, laines, tissus pour doublure / Lace, knitting wool, lining materials
13	Mercerie, Schnittmuster / Mercerie, patrons / Haberdashery, patterns
14	Rolltreppe / Escalier roulant / Escalator
15	Modewaren, Kleinkleiderwaren / Articles de mode, maroquinerie / Accessories, small leather articles
16	Bijouterie / Jewelry
17	Kundenlifts / Ascenseurs des clients / Customers' lifts
18	Sammelkasse / Caisse principale / Principal pay desk
19	Plastiktaschen / Sacs en plastique / Plastic bags
20	Rauchwaren / Tabacs / Smokers' supplies
21	Schirme / Parapluies / Umbrellas
22	Ventilation / Aération / Ventilation
23	Waren- und Personallift / Monte-chARGE et ascenseur du personnel / Goods and staff lift
24	Personalstreppe / Escalier du personnel / Staff stairs
25	Handarbeiten / Travaux faits à la main / Needlework
26	Taschen tücher / Mouchoirs / Handkerchiefs
27	Herrenartikel / Articles pour messieurs / Gents' haberdashery department
28	Verkaufsraum Konsum / Local de vente de la coopérative / Co-operative's sale-room
29	Windfang / Tambour / Air trap
30	Personal-Eingang / Entrée du personnel / Staff entrance
31	Geschäftsleitung / Direction / Management
32	Sekretariat / Secrétariat / Secretary
33	Hauptkasse / Caisse principale / Principal pay desk
34	Ausstellungsräum / Salle d'exposition / Showroom
35	Lager / Entrepôt / Stock-room
36	Kundendienst / Service aux clients / Customer service
37	Büro / Bureau / Office
38	Glaswaren / Verrerie / Glassware
39	
40	
41	
42	
43	
44	
45	
46	
47	
48	
49	
50	
51	
52	
53	
54	
55	
56	
57	
58	
59	
60	
61	
62	
63	
64	
65	
66	
67	
68	
69	
70	
71	
72	
73	
74	
75	
76	
77	
78	
79	
80	
81	
82	
83	
84	
85	
86	
87	
88	
89	
90	
91	
92	
93	
94	
95	
96	
97	
98	
99	
100	
101	
102	
103	
104	
105	
106	
107	
108	
109	
110	
111	
112	
113	
114	
115	
116	
117	
118	
119	
120	
121	
122	
123	
124	
125	
126	
127	
128	
129	
130	
131	
132	
133	
134	
135	
136	
137	
138	
139	
140	
141	
142	
143	
144	
145	
146	
147	
148	
149	
150	
151	
152	
153	
154	
155	
156	
157	
158	
159	
160	
161	
162	
163	
164	
165	
166	
167	
168	
169	
170	
171	
172	
173	
174	
175	
176	
177	
178	
179	
180	
181	
182	
183	
184	
185	
186	
187	
188	
189	
190	
191	
192	
193	
194	
195	
196	
197	
198	
199	
200	
201	
202	
203	
204	
205	
206	
207	
208	
209	
210	
211	
212	
213	
214	
215	
216	
217	
218	
219	
220	
221	
222	
223	
224	
225	
226	
227	
228	
229	
230	
231	
232	
233	
234	
235	
236	
237	
238	
239	
240	
241	
242	
243	
244	
245	
246	
247	
248	
249	
250	
251	
252	
253	
254	
255	
256	
257	
258	
259	
260	
261	
262	
263	
264	
265	
266	
267	
268	
269	
270	
271	
272	
273	
274	
275	
276	
277	
278	
279	
280	
281	
282	
283	
284	
285	
286	
287	
288	
289	
290	
291	
292	
293	
294	
295	
296	
297	
298	
299	
300	
301	
302	
303	
304	
305	
306	
307	
308	
309	
310	
311	
312	
313	
314	
315	
316	
317	
318	
319	
320	
321	
322	
323	
324	
325	
326	
327	
328	
329	
330	
331	
332	
333	
334	
335	
336	
337	
338	
339	
340	
341	
342	
343	
344	
345	
346	
347	
348	
349	
350	
351	
352	
353	
354	
355	
356	
357	
358	
359	
360	
361	
362	
363	
364	
365	
366	
367	
368	
369	
370	
371	
372	
373	
374	
375	
376	
377	
378	
379	
380	
381	
382	
383	
384	
385	
386	
387	
388	
389	
390	
391	
392	
393	
394	
395	
396	
397	
398	
399	
400	
401	
402	
403	
404	
405	
406	
407	
408	
409	
410	
411	
412	
413	
414	
415	
416	
417	
418	
419	
420	
421	
422	
423	
424	
425	
426	
427	
428	
429	
430	
431	
432	
433	
434	
435	
436	
437	
438	
439	
440	
441	
442	
443	
444	
445	
446	
447	
448	
449	
450	
451	
452	
453	
454	
455	
456	
457	
458	
459	
460	
461	
462	
463	
464	
465	
466	
467	
468	
469	
470	
471	
472	
473	
474	
475	
476	
477	
478	
479	
480	
481	
482	
483	
484	
485	
486	
487	
488	
489	
490	
491	
492	
493	
494	
495	
496	
497	
498	
499	
500	
501	
502	
503	
504	
505	
506	
507	
508	
509	
510	
511	
512	
513	
514	
515	
516	
517	
518	
519	
520	
521	
522	
523	
524	
525	
526	
527	
528	
529	
530	
531	
532	
533	
534	
535	
536	
537	
538	
539	
540	
541	
542	
543	
544	
545	
546	
547	
548	
549	
550	
551	
552	
553	
554	
555	
556	
557	
558	
559	
560	
561	
562	
563	
564	
565	
566	
567	</td

Zweites Obergeschoß: Verkaufsraum, zirka 700 qm, Kundendienst, Ausstellungsräum, Personalkantine, Büros.

Dachaufbau: Dachgarten für Personal.

Drittes und viertes Obergeschoß: Büros, Telephonzentrale.

Die für den Vertikalverkehr eingesetzten Anlagen sind im Hinblick auf eine spätere Vergrößerung reichlich vorhanden. Der Kundschaft dienen eine im Zentrum der Verkaufsräume befindliche Rolltreppenanlage mit Fahrrichtung aufwärts und abwärts sowie zwei Kundenaufzüge. Für den Personalverkehr steht ein Lift, für den Warenverkehr zwei weitere Lifts zur Verfügung. Zudem befinden sich im Gebäude sechs Kleinwarenlifts.

Dank der Initiative von Direktor Lorang und der Mitarbeit der Hausarchitekten der Firma Jelmoli, Karl Stanel und Rudolf Fehr, konnte das vorgesehene Bauprogramm durchgeführt werden.

Heizungs- und Klimaanlagen

Die Verkaufsräume wie auch ein Großteil der Nebenräume werden nur teilweise durch direkte Heizung erwärmt; den Rest an Wärmebedarf übernehmen die Klimaanlagen. Die Grundlast wird durch Radiatorenheizung übernommen, mit Ausnahme des ersten Kellers, wo eine Deckenstrahlungsheizung eingebaut wurde, welche gleichzeitig die Aufgabe hat, den Travertinboden des Verkaufsraumes im Erdgeschoß leicht zu temperieren. Zu erwähnen wäre noch die zur Autohalle hinabführende Autorampe, welche durch eine Bodenheizung schne- und eisfrei gehalten werden kann.

Der Wärmebedarf des Hauses wird durch zwei Sulzer-Taschenkessel gedeckt, welche mit Schwerölbrennern ausgerüstet sind.

Nicht weniger als 19 verschiedene, automatisch gesteuerte Klima- und Lüftungsanlagen belüften fast alle Räume des Hauses. Die Dezentralisierung der Anlagen ergab sich aus der verschiedenartigen Betriebscharakteristik der einzelnen Räume. So können die sehr unterschiedlichen Besucherzahlen z. B. im Winter zur Folge haben, daß in einzelnen Räumen gekühlt, in anderen geheizt werden muß. Die Zuluft für die Verkaufsräume wird durch modernste amerikanische Elektrofilter und automatische Ölfilter gereinigt, erwärmt oder gekühlt und auf die richtige Feuchtigkeit gebracht. Der Austritt der klimatisierten Luft in die Verkaufsräume erfolgt durch eine perforierte Doppeldecke aus Akustikgipsplatten.

Beleuchtung

Für die Verkaufsräume wurde ein flexibles, in die Decke eingebautes Beleuchtungssystem gewählt. An Stelle der normalen Akustikplatten wurden in einer Anzahl Felder zwei verschiedene Beleuchtungselemente eingebaut, einmal die Normalleuchte mit dem gewünschten Mischlicht, erzeugt durch Fluoreszenzröhren und Glühlampen, sodann die beweglichen Spotlights. Außerdem wurden Plattenelemente mit Lautsprechern geschaffen, welche gleichmäßig auf die ganze Fläche verteilt wurden. Alle diese Elemente können innerhalb kürzester Zeit beliebig verschoben, verstärkt oder ausgewechselt werden. Eine Diesel-Notstromgruppe von 450 PS deckt bei Stromunterbrechung oder Stromknappheit den gesamten Bedarf des Hauses an elektrischer Energie. Zur weiteren Betriebssicherheit dient ferner eine große Akkumulatorenstation.

Bodenbeläge der Verkaufsräume im Erdgeschoß römischer Travertin, erstes und zweites Obergeschoß Sucoflor-Beläge, Restaurant, Büros usw. Mosaik-Parkett »Muhuhu«.

Fenster der Obergeschosse und Schaufenster Lamellenstoren-Ausrüstung.



Farbliche Gestaltung

Die formale und farbliche Gestaltung des Mobiliars und der Verkaufsräume wurde gemäß ihrer vielfältigen Zweckbestimmung einfach gehalten. Das Prinzip, der Ware optisch den wichtigsten Platz zu geben, ist in allen drei Stockwerken konsequent durchgeführt. Bei der enormen Zahl von Verkaufsgegenständen eines Warenhauses spielt neben der formalen Ausbildung des Mobiliars die Farbgebung desselben eine wichtige, wenn nicht entscheidende Rolle verkaufspychologischer Art. Um so mehr muß dem Farbproblem Beachtung geschenkt werden, je unterschiedlicher und differenzierter die Verkaufsobjekte in der Größe und Farbe sind, wie dies beispielsweise beim Warenhaus der Fall ist. Zudem bestand für den Architekten die Aufgabe, den Charakter von Unterabteilungen als solchen zu betonen und deren farbliche Haltung aber gleichzeitig mit derjenigen des Gesamtraumes in Einklang zu bringen. Diese Aufgaben löste der Architekt dadurch, daß in der Hauptsache nur gebrochene und helle Farbtöne zur Verwendung gelangten.

So wurden im Erdgeschoß den Abteilungen Parfumerie und Papeterie helle azurblaue, der Abteilung Wäsche graurosa Farbtöne gegeben. Alle anderen Abteilungen dagegen erhielten der Vielfalt der Waren wegen einen dunklen Naturholzton. Der Boden des Erdgeschosses besteht aus Travertinplatten.

Das 1. Stockwerk, in dem hauptsächlich die Damen-, Kinder- sowie die Babyabteilungen untergebracht sind, präsentiert sich in einem andersartigen Aspekt. Hier entstand ein Grundriß mit leicht geschwungenen Wänden und Möbeln, akzentuiert durch die kreisförmig angelegte Babyabteilung. Die Farben sind wesentlich Pastelltöne, welche untereinander abgestimmt sind. Im Gegensatz dazu stehen der dominierende pflaumenfarbene Ton des Bodens und die violettgrünen Wände und Möbel der Damenkonfektionsabteilung. In der Konfektionsabteilung für Herren herrschen hauptsächlich hellgrüne Töne vor, während in den Stoff- und Sportabteilungen das Mobiliar Mahagonianstrich erhielt.

Der Erfrischungsraum auf der gleichen Etage präsentiert sich in hellem Nußbaum als Kontrast zu den übrigen Räumen. Stühle und Sofas sind mit dunkelblaugrünem Plastik überzogen.

Im 2. Stockwerk sind die Abteilungen Haushaltartikel, Glaswaren und Spielwaren untergebracht. Die Farben differenzieren klar die Abteilungen Haushalt und Glaswaren von der Abteilung Spielwaren. Die ersten sind in einem hellen Graublau und variieren mit den dunklen Farben Blau, Pflaumenblau und Marron der Gestelle und Möbel, während die Abteilung Spielwaren durch starke reine Farben, Gelb, Blau, Rot, Grün, Violett, Schwarz und Weiß, ausgezeichnet sind. Die Verbindung der verschiedenen Farbspektre wird erzielt durch die graublauen Wände und den in der gleichen Farbe gehaltenen Boden.

R. P. L.



1

Abteilung für Spielwaren in der 2. Etage. Boden graublau. Körpuse rechts: Seitenflächen schwarz, Front stark blau, rot, gelb, grün, violett oder Glas. Körpuse links: Seitenflächen und Rahmen hellgrau, Schiebetüren stark blau, rot, gelb, grün und violett.

Rayon des jouets.

Toy department.

2

Erfrischungsraum in der 1. Etage. Wände und Unterteilungen dunkles Holz oder hellgelb gestrichen, Decke blaugrau, Stühle und Polsterung grünblau, Hängelampen hellgrau. Barrückwand violettes Mosaik, Bartisch gelbliches Textolite, schwarze Neonleuchten.

Restauration.

Refreshment room.